



DIM-6

Palackého 493
769 01 Holešov, Vsetuly, CZ
Tel.: +420 573 514 211
Fax: +420 573 514 227
E-mail: elko@elkoep.com
Web: www.elkoep.com



Řízený stmívač Riadený stmievač Controlled dimmer Dimer Controlat Ściemniacz sterowany Vezérelhető fényerőszabályzó Управляемый регулятор яркости

Varovaný! Varovanie! Warning! Avertissement! Ostrzeżenie! Figyelem! Внимание!

| |
|--|
| Pristroj je konstruovaný pre pripojenie do 1-fázovej sítie striedavého napätia 230 V a musí byť inštalovaný v souladu s predpismi a normami platnými v danej krajinie. Inštalácia, pripojenie, nastavenie a obsluhu môže realizovať len osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou, ktorá sa dokonale orientuje v rôznych návodom a funkciu pristroja. Prístroj obsahuje ochranu proti preťahom s ruským impulzom v napäejaci sieti. Pre správnu funkciu týchto ochran vás musí byť v instalácii predstredená vhodná ochrana vysokého stupňa (A, B, C) a podľa normy zabezpečené odrušenie spinánych prístrojov (stýkače, motory, induktívne záťaže apod.). Pred začatím inštalácie sa bezpečne uistite, že zaradením není pod napätiom a hlavný vypínač je v polohе "VYPNUTIE". Neinstalačujte prístroj ke združeniu nadmerného elektromagnetického rušenia. Správne inštalácie prístroja zajišťujú cirkulárnu vzdúchu tak, aby pri trvalom provoze a vysoké okolnej teplote neviedla prekročenie maximálnej dovolenej prácovej teploty prístroja. Po inštalačii a nastavení používajte štítce č. 2 mm. Môžete na pamäť, že je jediná plně elektronický prístroj a podľa toho tak k mriežke nie je potrebné odstraňovať. Bezproblémová funkcia prístroja je také závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zaobchádzania s kľúčmi. Pokiaľ objavíte akékoľvek znamky poškodenia, deformácie, nefunkčnosť alebo chybný záťaž, neinstalačujte tento prístroj a reklamujte ho u predajcu. Výrobok je možné po ukončení životnosti demontovať, recyklovať, prípadne uložiť na zabezpečenú skládku. Stmívač je určený pre riadenie jasu žiaroviek, prípadne nízkonapäťových halogenových žiaroviek s oddelovacím feromagnetyčkým transformátorem alebo elektronickým transformátorem. |
| Upozornenie: Signály HDO a podobné signály číferne sú mohou zpôsobiť rušenie stmívača. Rušenie je aktívne len po dobu vysielania signálu. |
| Upozornenie: Signály HDO a podobné signály číferne sú mohou zpôsobiť rušenie stmívača. Rušenie je aktívne len po dobu vysielania signálu. |
| Upozornenie: Signály HDO a podobné signály číferne sú mohou zpôsobiť rušenie stmívača. Rušenie je aktívne len po dobu vysielania signálu. |

| Technické parametry | Technické parametre | Technical parameters | Parametrii tehnicii | Dane techniczne | Műszaki paraméterek | Технические параметры | DIM-6 |
|--|--|---|---|---|--|--|--|
| Napájecí svorky: | Napájacie svorky: | Supply terminals: | Terminalie de alimentare: | Zaciski zasilania: | Tápfeszültség csatlakozók: | Клемы питания: | L, N |
| Napájecí napäť: | Napájacie napäť: | Supply voltage: | Tensiunea de alimentare: | Napäjacia zasilania: | Tápfeszültség: | Napájenie питанием: | AC 230 V / 50 Hz |
| Prikon: | Prikon: | Input: | Intrare: | Budemet: | Podvodimácia možnosť: | 10 VA | |
| Tolerancia napájacieho napäti: | Tolerancia napájap.napäti: | Tolerance of supply voltage: | Tol. la tensiunea de alimentare: | Tolerančia napäjacia zasilania: | Tápfeszültség türeš: | Dopusk napájenia питанием: | -15 %; +10 % |
| Max. výstupný výkon: | Max. výstupný výkon: | Max. output power: | Puterea maxima la iesire: | Maks. moc wyjściowa: | Max. kimeneti áram: | Maks. выходная мощность: | max. 2 000 VA |
| Ztrátový výkon: | Ztrátový výkon: | Dissipated power: | Puterea disperzată: | Moc strat: | Disszipált teljesítmény: | Потеря мощности: | 2.5 % ze záťaze / from load |
| Modulové rozšíritelný výkon: | Modulovo rozšíritelný výkon: | Modulo rozbudzalny výkon: | Module extendable power: | Poszerzalna modułowo: | Modulos kiegészítés: | Разширеніе: | do/ to 10 000 VA |
| Galvanické oddelení sběrnice a sil. výstupu: | Galvanické oddelení zbernice a sil. výstupu: | Galvanic oddelenie zbernice a sil. výstupu: | Galvanic separation of bus and power output: | Separácia galvanica a bus i sil. výstupu: | Galvanické oddelenie | Гальваническая отделенная шина и силовой выход: | ano / yes |
| Izolačné napätie medzi vnitřními obvodami: | Izolačné napätie medzi vnitřními obvodami: | Isolating voltage between vnitřními obvodami: | Tensiunea izolată între ieșire și výstupmi a vnitřní obvodmi: | Napäjacie izolatívne - výjście/ obvod: | Szigetelési feszültség a kimenet és az elektronika között: | Изолирующее напряжение между вýstupmi a vnitřní obvodmi: | 3.75kV, SELV die/ according to EN 60950 |
| Ovládání - typ tlačítka: | Ovládanie - typ tlačítka: | Ovládanie - typ tlačítka: | Control - tip buton: | Sterowanie - typ Klawisz: | Vezérlés - nyomógombbal: | Управление - тип кнопки: | |
| Ovládacie napäťe: | Ovládacie napäťe: | Ovládacie napäťe: | Control voltage: | Napäjacie sterowania: | Vezérlő feszültség: | Управляемое напряжение: | |
| Ovládacie svorky: | Ovládacie svorky: | Ovládacie svorky: | Control terminals: | Terminál sterowania: | Vezérlő csatlakozók: | Клеммы: | 5 - 5, galvanicky oddelené / galvanically separated |
| Prikon ovládacieho vstupu: | Prikon ovládacieho vstupu: | Prikon ovládacieho vstupu: | Power of control input: | Putere de control intrare: | Pobor mocy wej. sterującego: | Мощность управляющего входа: | AC 0.53VA (AC 230V), AC 0.025-0.2VA (AC 12-240V) |
| Dĺžka ovládacieho impulzu: | Dĺžka ovládacieho impulzu: | Dĺžka ovládacieho impulzu: | Length of control impulse: | Lungimea impulsului de control: | Velérzölő impulzus hossza: | Длительность импульса: | min. 25ms / max. neomezená / unlimited |
| Doba obnovení: | Doba obnovení: | Recovery time: | Čas odnowienia: | Reagálási idő: | Период обновления: | Períod aktualizácie: | max. 150ms |
| Priponení douthnávek: | Priponení douthnávek: | Priponení douthnávek: | Connection of glow lamps: | Connect. la lámpa strálucoiare: | Glimm lámpák: | Подключение ламп накаливания: | ANO/YES (AC 230V), 20ks (1ks-1m); NE/NO (AC 12-240V) |
| Ovládání 0(1)-10V: | Ovládanie 0(1)-10V: | Ovládanie 0(1)-10V: | Control 0(1)-10V: | Sterowanie 0(1)-10V: | Vezérlés 0(1)-10V: | Управление - тип 0(1)-10V: | |
| Ovládacie svorky: | Ovládacie svorky: | Ovládacie svorky: | Control terminals: | Terminál sterowania: | Vezérlő csatlakozók: | Клеммы: | 0(1)-10V, GND |
| Ovládacie napäťe: | Ovládacie napäťe: | Ovládacie napäťe: | Control voltage: | Tensiune de control: | Napäjacie sterowania: | Напряжение управления: | 0-10V nebo / or 1-10V |
| Min. prud ovládacieho vstupu: | Min. prud ovládacieho vstupu: | Min. prud ovládacieho vstupu: | Min. proud ovládacieho vstupu: | Min. proud sterowania: | Min. prad wej. sterującego: | Мин. ток управляющего входа: | Min. 1mA |
| Ovládanie CIB: | Ovládanie CIB: | Ovládanie CIB: | CIB control: | Control CIB: | Sterowanie CIB: | Управление - тип шина CIB: | |
| Ovládacie svorky: | Ovládacie svorky: | Ovládacie svorky: | Control terminals: | Terminál sterowania: | Vezérlő csatlakozók: | Клеммы: | CIB, CIB- |
| Napátie sběrnice: | Napátie zbernice: | Napátie zbernice: | bus voltage: | Tensiunea Bus: | Napäjacie magistrali: | Напряжение шины: | 27V DC |
| Prikon ovládacieho vstupu: | Prikon ovládacieho vstupu: | Prikon ovládacieho vstupu: | Current of control input: | Currentul de control la intrarea: | Pobor mocy wej. sterującego: | Мощность управляющего входа: | 5mA |
| Indikácia datového prenosu: | Indikácia datového prenosu: | Indikácia datového prenosu: | Indikácia transferu de date: | Indicația transferului de date: | Signálizácia transmisií dátovych: | Индикация передачи данных: | Adatafogalom kijelzése a CIB buszon: |
| Výstup: | Výstup: | Výstup: | Output: | Iesire: | Wyjście: | Индикация передачи информации: | Indikácia prenosu informácií |
| Bezkontaktní: | Bezkontaktný: | Contactless: | Contacte: | Bezkontaktné: | Kontaktné mentes: | Бесконтактный: | 4 x MOSFET |
| Jmenovitý prud: | Menovitý prud: | Rated current: | Corrient: | Prąd znamionowy: | Névleges áram: | Номинальный ток: | 10 A |
| Odpornová zátaž: | Odpornová zátaž: | Resistive load: | Sarcina rezistivă: | Obrázanie rezistivancy: | Resistív terhelés: | Омическая нагрузка: | 2 000 VA* |
| Induktívna zátaž: | Induktívna zátaž: | Inductive load: | Sarcina induktivă: | Obrázanie induktivnosti: | Induktívny terhelés: | Индуктивная нагрузка: | 2 000 VA* |
| Kapacitívna zátaž: | Kapacitívna zátaž: | Capacitive load: | Sarcina capacitiivă: | Obrázanie pojemosciovosti: | Kapacitívny terhelés: | Емкостная нагрузка: | 2 000 VA* |
| Indikácia stavu výstupu: | Indikácia stavu výstupu: | Indikácia stavu výstupu: | Indikácia stanu výjšrie: | Indicația stării de ieșire: | A kimenet kijelzése: | Индикация состояния выхода: | žlutá/yellow LED, die typu záťaze/according to load type |
| Další údaje | Další údaje | Other data | Alte date | Înne date | Egyéb adatok | Другие данные: | |
| Pracovná teplota: | Pracovná teplota: | Pracovná teplota: | Operating temperature: | Temperatura pracy: | Működési hőmérséklet: | Рабочая температура: | -20...+35 °C |
| Skladovacia teplota: | Skladovacia teplota: | Skladovacia teplota: | Storage temperature: | Temperatura de stocare: | Temperatura skladowania: | Температура хранения: | -30...+70 °C |
| Pracovná poloha: | Pracovná poloha: | Pracovná poloha: | Operating position: | Positia de operare: | Pozycja pracy: | Рабочее положение: | svítil / vertical |
| Upevnenie: | Upevnenie: | Upevnenie: | Mounting: | Obudova: | Szerelés: | Крепление: | DIN lišta EN 60715 |
| Krytie: | Krytie: | Krytie: | Protection degree: | Grad de protecție: | Védettség: | Защита: | IP 40 z čílenou panelu / front panel |
| Účel řídicího napäti: | Účel říadiaceho napäti: | Purpose of control device: | Scopul dispositivului de control: | Przeznaczenie nap. sterującego: | Construction of control device: | Цель управляющего устройства: | provoní řídicí zařízení / operative control device |
| Konstrukce řídicího napäti: | Konstrukcia říadiaceho napäti: | Construction of control device: | Constr. dispositivului de control: | Konstrukcia napäcia sterowania: | Construcția urmării de urmă: | самостанéнý řídicí zařízení / individual control device | |
| Charakteristika aut. pôsobenia: | Charakteristika aut. pôsobenia: | Char. of automatic operation: | Caracter. functionarii automate: | Char. auto. dopasowania: | Char. aut. sterowania: | Конструкция упр. устройств: | |
| Kategória odolnosti proti teplu a ohňu: | Kategória (imunita) proti rázom: | Heat and fire resistance cat.: | Categoria de rezistență la căldură si foc: | Categoria temperaturowa: | Anti-stroke category (immunity): | Категория против огня и темп.: | FR-0 |
| Kategória (imunita) proti rázom: | Kategória (imunita) proti rázom: | Anti-stroke category (immunity): | Categoria anti-soc (imunitatea): | Kategoria szczytu: | Category protip udaram: | Категория против ударов: | třída / class 2 |
| Jmenovitý impulsívnapäť: | Jmenovitý impulsívnapäť: | Menovitý impulsívnapäť: | Tensiunea impulsivelui nominal: | Tensione impulsifus feszultseg: | Védettség: | Именуемое импульсное напряж.: | 2.5 kV |
| Kategória prepäti: | Kategória prepäti: | Overvoltage category: | Categorie de supreatensie: | Kategoria przeprę: | Túlfeszültségi kategória: | Категория перенапряжения: | III. |
| Štupeň znečisťenia: | Štupeň znečisťenia: | Štupeň znečisťenia: | Nivel de poluare: | Stopień zanieczyszczenia: | Szennyezettség: | Степень загрязнения: | 2 |
| Príerez pripoj. vodičov (mm²) | Príerez pripoj. vodičov (mm²) | Profile of connecting wires: | Profilul conductorului (mm²) | Przekrój przewodów przyłącza: | Przekrój przewodów przyłącza profilu: | Диаметр проводов (мм²) | |
| - výkonová časť: | - výkonová časť: | - output part: | - parte de ieșire: | - wýsloj: | - kimeneti oldal: | (x) - dle nastavení typu řízení | |
| - ovládacia časť: | - ovládacia časť: | - control part: | | | | | |

Charakteristika / Charakteristika / Characteristic / Caracteristici / Charakterystyka / Karakterisztika / Характеристика

- Je určen především pro strmívání světelných zdrojů RLC, je možné ho však také použít pro spínání spotřebičů.
- DIM-6 je možno ovlatd několika způsoby: tlačítko (tlačítka paralelně spojené), externí potenciometr, analogový signál 0-10V (1-10V), sběrnice systému INELS.
- Disponuje polovodičovým výstupem 230 V AC, jehož maximální výstupní výkon je 2000 VA.
- Pomocí přídavných modulů DIM6-3-PM lze výkon rozšířit až do 10 000 VA.
- Elektronická nadprudoučková ochrana, ochrana proti přetížení a zkratu.
- Ochrana proti překročení teploty uvnitř přístroje – vypne výstup + signalizuje přehřátí blikáním červené LED.
- V provedení 6-MODUL, upveřejnění na DIN lištu.

(PL)

- przeznaczony jest do ściemniania obciążeń RLC, można go zastosować do załączania urządzeń.
- DIM-6 można sterować kilkoma sposobami: przycisk (przyciski równolegle połączone), zewn. potencjometr, sygnał analogowy 0-10V (1-10V), magistrala systemu INELS.
- wyjście półprzewodnikowe 230V AC, 2000 VA.
- za pomocą modułów dodatkowych DIM-3-M-P można powiększyć moc do 10 000 VA.
- elektroniczna ochrona przeciw przekroczeniu prądu, ochrona przeciw przeciążeniu i zwarciu
- ochrona przeciw przekroczeniu temperatury wewnętrz aparatu – wyłączy wyjście + sygnalizuje przegrzanie za pomocą migania czerwonej diody LED
- w wykonaniu 6-MODUŁOWYM, mocowanie na szynę DIN

Popis funkce / Popis funkcie / Functions / Funcții / Funkcje / Működés / Функции

Služí pro spínání a stmívání osvětlení, žárovek a halogenových svítidel s vinutým nebo elektronickým transformátorem do výkonu 2000 VA v rozmezí intenzity jasu od 0 do 100%. Velikost připojené zátěže lze rozšířit pomocí přídavných modulů až do velikosti 10 000 VA. Spínání a stmívání připojené zátěže na výstupu lze řídit několika typy řízení. Typ řízení je napnut tlačítkem PROG. Po stisku tlačítka PROG se režimy řízení přepínají v kruhovém cyklu a analogicky jsou indikovány svitem jedné ze čtyř zelených led diod na předním panelu. Režimy řízení stmíváče DIM-6:

- tlačítkem na předním panelu - v režimu lze ovládat výstup stmíváče a tím reguloval nastavení jasu 0-100% (krátký stisk tlačítka zapne/vypne svítidlo, delší stisk > 0.5s umožňuje plynulé nastavení jasu).
- externím tlačítkem na svorkách S-S - tento ovládání vstupu přístroje je galvanicky oddělen od vnitřních obvodů přístroje, ovládání spínání napětí externím tlačítkem může být v rozmezí AC/DC 12-240V, nezáleží na polaritě napětí. Ovládání výstupu je shodné jako tlačítkem na předním panelu (krátký stisk tlačítka zapne/vypne svítidlo, delší stisk > 0.5s umožňuje plynulé nastavení jasu).
- řídícím signálem 0-10V nebo 1-10V - na tento vstup je možné připojit externí prevodník s výstupem 0-10V nebo 1-10V, kde 0V (případně 1V) na vorce 0(1)-10V odpovídá 0% intenzity jasu a 10V odpovídá 100% intenzity jasu. Toto napětí musí být vztaheno ke vorce GND.
- externí potenciometrem - při použití vnitřního zdroje (svorky + 10V) lze na svorky 0(1)-10V a GND připojit pro řízení externí potenciometr, viz. obrázek zapojení. Tímto potenciometrem lze potom řídit výstup stmíváče v rozsahu intenzity jasu 0-100%.

- INELS, pomocí sběrnice CIB - stmíváč lze použít jako sběrníkový prvek v systému INELS. Ovládání stmíváče je poté řízeno centrálním sběrníkovým systémem INELS. Různé typy ovládání řízení stmíváče nelze kombinovat.

POLGOR - před nastavením režimu řízení stmíváče je nejprve nutné drátovou propojkou na svorkách RC nebo RL nastavit typ připojení zátěže. Není-li typ připojené zátěže nastaven, probírájí se strídavě led diody RC a RL a není možné spínání, stmívání zátěže na výstupu. Je-li špatně nastaven typ zátěže, než je připojen na výstupu, může dojít k poškození či zničení výkonového výstupu přístroje!!!

Silové svorky stmíváče jsou vícenásobně pro snadnější montáž výrobku. Tyto svorky však nelze použít jako sběrníkové pro silový rozvod v instalaci. Stmíváč je opatřen tepelnou a nadprudouvo ochranou - signalizuje červená led dioda na předním panelu. Blízkýjí led dioda signalizuje tepelné přetížení (přehřátí) uvnitř přístroje. Stmíváč je vybaven také elektronickou nadprudouvo ochranou, která je aktivována při přetížení přístroje, případně na výstupu z N vodičem - vypne výstup. Přívodní přístroje (potenciál L) je nutno chránit jistícím prvkem, odpovídající zátěži připojené k přístroji rychlou tavnou pojistkou.

RO

Acest dispozitiv este desemnat dimarri si comutarii lumini, becurilor si lampilor halogeni cu transformator electric de pana la 2000 VA in raza intensitatii luminantei 0-100%. Capacitatea de incarcatura atasabila poate fi marita cu modul aditional de pana la 10000VA. Comutarea si/ sau dimarea incarcaturii iesirilor atasate este controlata in mai multe moduri - tipuri de control, care sunt alese cu butonul PROG. Modurile sunt comutate in cerc dupa ce apasati PROG si sunt indicate analogic pe panoul frontal cu un LED verde.

Moduri de control al dimerului DIM-6:

- butonul  de pe panoul frontal - in modul  se poate controla iesirea dimerului si se poate regla setarea luminantei 0-100% (o apasare scurta a butonului comuta on/off lumina, apasare mai lunga >0.5s - permite setarea unei luminate slabite).
- butonul extern pe terminalele S,S - aceasta intrare de control a dispozitivului este separata galvanic prin circuite interne, operarea comutarii tensiunii prin butoane externe poate fi in raza AC/DC 12-240V, polaritatea tensiunii nu conteaza. Controlarea iesirii este indicata de butonul  de pe panoul frontal (o apasare scurta a butonului comuta on/off lumina, apasare mai lunga >0.5s - permite setarea unei luminate slabite)
- semnalul de control 0-10V sau 1-10V - in aceasta intrare se poate conecta convertorul extern fara iesire 0-10V sau 1-10V, unde 0V (or 1V) pe terminalul 0(1)-10V este egal cu 0% din intensitatea luminatei si 10V este egal cu 100% din intensitatea luminatei. Aceasta tensiune trebuie evaluata la terminalul GND.
- potentiometru extern 50k - in timpul serviciului unei alimentari interne (terminal +10V), se poate utiliza un potentiometru extern, prin conectarea acestuia la terminalul 0(1)-10V si GND, vezzi poza cu optiunile de conectare. Cu acest potentiometru se poate conecta o iesire a dimerului in raza intensitatii de lumanatia 0-100%.
- INELS, cu ajutorul barei conductoare CIB - dimerul poate fi folosit ca o componenta a barei conductoare in sistemul INELS. Operarea dimerului este controlata de bara conductoare centrala a sistemului INELS.

Nu se pot combina tipuri individuale de controleri pentru dimiere.

Atentie - inainte sa se seta modul de control al dimerului, este necesari sa setati tipul de conexiune pentru incarcatura, pe terminalele RC sau RL. Daca tipul conexiunii incarcaturii nu este setat, LED-urile RC si RL palpaupe.rand si se comuta,dimarea incarcaturii pe iesire ne find posibila.

Dimerul are mai multe terminale de curent, pentru o instalare mai usoara a dispozitivului.

Dimerul este echipat cu protectie impotriva supraincalzirii si supratensiunii - semnalizat prin LED-ul rosu de pe panoul frontal. Palparea LED-ului semnalizeaza supraincalzirea in interiorul dispozitivului.

Dimerul este de asemenea echipat cu protectie electronica impotriva supratensiunii, care se va activa in cazul in care dispozitivul este supraincarcat sau are un scurt circuit pe iesire cu conductorul N - iesirea se va inchide.

Alimentarea dispozitivului (potential L) trebuie sa fie protejata, in concordanță cu incarcatura conectată la dispozitiv.

RU
Предназначено для коммутации и диммирования освещения ламп накаливания, галогенных ламп с обмоткой или электронным дросселем нагрузки до 2 000 VA, диапазон освещенности от 0 до 100%. Возможность расширения подключенной нагрузки дополнительными модулями до макс. 10 000 VA. Коммутация и диммирование подключенной нагрузки выходе, возможно несколькими режимы - типами управления. Тип управления возможно настроить кнопкой PROG. После нажатия кнопки PROG, режимы переключаются циклически с индикацией LED на передней панели устройства.
Режимы управления диммера DIM-6:
- кнопками / на передней панели - в режиме возможно управлять выходом диммера в диапазоне 0-100% (короткое нажатие кнопки включит/выключит светильник, длительное нажатие - > 0.5сек - плавно диммирует).
- экстерными кнопками - клеммы S,S - этот выход устройства гальванически отделен от внутренних окружов устройства, напряжение управления может быть в диапазоне

AC/DC 12-24V, полярность не имеет значения. Управление выхода соответствует с кнопками и на передней панели.

- управляющий сигналом 0-10V или 1-10V - на данный вход возможно подключить экстерный преобразователь с выходом 0-10V или 1-10V, при чем 0V (1V) на клемме 0(1)-10V соответствует 0% яркости освещения и 10V соответствует 100% яркости освещения. Управляющее напряжение должно быть к клемме GND.
- экстерный потенциометр 50k - при использовании внутреннего источника питания (клеммы +10V), возможно на клеммы 0(1)-10V и GND подключить экстерный потенциометр (смогите Схему подключения). Данным потенциометром возможно управлять яркостью освещения от 0% до 100%.
- INELS, шина CIB - диммер возможно использовать как устройство системы INELS.

(SK)

- Je určený pre dovoľenosť pre strmievanie svetelných zdrojov RLC, je možné ho však tiež použiť pre spínanie spotrebičov.
- DIM-6 je možné ovládať niekoľkými spôsobmi: tlačidlo (tlačidlá paralelne spojené), externý potenciometer, analóg. signál 0-10V (1-10V), zbernice systému INELIS.
- Disponuje polovodičovým riadením výstupom 230V AC, ktorého maximálny výstupný výkon je 2000 VA.
- Pomocou prídavných modulov DIM6-3M-P je možné výkon rozšíriť až do 10 000 VA.
- Elektronická nadprudová ochrana, ochrana proti pretáženiu a skratu
- Ochrana proti prekročeniu teploty vnútri prístroja – vypne výstup + signalizuje prehriatie blikaním červenej LED
- V prevedení 6-MODUL, upverejnenie na DIN lištu

EN

- Designed for dimming of lights RLC, also available for appliances switching
- DIM-6 can be controlled by: button(parallel button connection), external potentiometer, analog signal 0-10V (1-10V), INELS system bus.
- Actuator manages output 230V AC, controlled by 1 semi-conductor. Maximum output power is 2000 VA
- Power range can be increased, up to 10000VA, by additional moduls DIM6-3M-P
- Electronic overcurrent protection, overvoltage and short-circuit protection.
- Protection against overrun of temperature inside device- switch off output+signalize overheat by flashing red LED.
- 6-MODUL version, mounting on DIN rail

(RO)

- Proiectat pentru dimarea lumenilor RLC, de asemenea folosit si pentru comutarea aparatelor.
- DIM-6 poate fi controlat prin: buton (conexiune in paralel la butoane), potentiometru extern, semnal analog 0-10V (1-10V), BUS pt sistem INELS.
- Actuatorul controleaza iesirea AC 230V, controlata prin 1 semi-conductor. Puterea iesirii maxime este 200VA
- Raza puterii poate fi marita, pana la 10000VA, prin module adicionale DIM6-3M-P
- In carcasa de 6-MODULE, montabil pe sihn DIN
- Protectie electronica de supratensiune
- Protectie impotriva temperaturilor ridicate in interiorul dispozitivului—opreste iesirea + semnalizat prin LED palpand

SK
Služí pre spínanie a stmievanie osvetlenia, žiaroviek a halogénových svietidiel s vinutým alebo elektronickým transformátorom do výkonu 2000 VA v rozmedzí intenzity jasu od 0 do 100%. Vektor pripojitejnej zátaže možno rozšíriť pomocou prídavných modulov až do veľkosti 10 000 VA. Spínanie a stmievanie pripojenej zátaže na výstupe možno riadiť niekoľkymi typmi riadenia. Typ riadenia možno navolíť tlačidlom PROG. Po stačení tlačidla PROG sa režimy riadenia prepínajú v kruhovom cykle a analogicky sú indikované svetom jednej zo strojov zelených led diód na prednom paneli.
Režimy riadenia stmievaca DIM-6:
- tlačidlom na prednom paneli - v režime možno ovládať výstup stmievaca, a tým regulovať nastavenie jasu 0-100% (krátke stlačenie tlačidla zapne/vypne svietidlo, dlhšie stlačenie - >0.5s - umožňuje plynulé nastavanie jasu).
- externým tlačidlom na svorkách S,S - tento ovládaci vstup prístroja je galvanicky oddelený od vnútorných obvodov prístroja, ovládacie spínané napätie externým tlačidlom môže byť v rozmedzí AC/DC 12-240V, nezáleží na polopreiteľnosti napäti. Ovládanie výstupu je zhodné ako tlačidlom na prednom paneli (krátke stlačenie tlačidla zapne/vypne svietidlo, dlhšie stlačenie - >0.5s - umožňuje plynulé nastavanie jasu).
- riadiaci signálom 0-10V alebo 0-10V - na tento vstup je možné pripojiť externý prevodník s výstupom 0-10V alebo 1-10V, kde 0V (pripradne 1V) na svorke 0(1)-10V zodpovedá 0% intenzity jasu a 10V zodpovedá 100% intenzity jasu. Toto napätie sa musí vzťahovať k svorke GND.
- externý potenciometer 50k - pri použití vnútorného zdroja (svorky + 10V) možno na svorke 0(1)-10V a GND pripojiť pre riadenie externý potenciometer, viď. obrázok zapojenia. Týmto potenciometrom možno potom riadiť výstup stmievaca v rozsahu intenzity jasu 0-100%.
- INELS, pomocou zbernice CIB - stmievacia môžno použiť ako zbernicový provok v systéme INELS. Ovládanie stmievaca je potom riadené centrálnym zbernicovým systémom INELS.
Rôzne typy ovládania riadenia stmievaca nie je možné kombinovať.
POZOR - pred nastavením režimu riadenia stmievaca je najskôr nutné drôtovou prepojkou na svorkách RC alebo RL nastaviť typ pripojenia zátaže. Ak nie je typ pripojenej zátaže nastavený, preblížiavajú strojavia led diódy RC a RL a nie je možné spínanie, stmievanie zátaže na výstupe. Ak je nesprávne nastavený typ zátaže, než je pripojený na výstupe, môže dojsť k poškodeniu či zničeniu výkonového výstupu prístroja!!!
Silové svorky stmievaca sú viacnásobné pre fášu montáž výrobku. Tieto svorky však nie je možné použiť ako zbernicové pre silový rozvod v inštalácii.
Stmievacia obsahuje tepelnú a nadprudovú ochranu - signálizuje červená led dioda na prednom paneli. Blikajúca led dioda signalizuje tepelné preťaženie (prehriatie) vnútri prístroja. Stmievacia je vybavený tiež elektronickou nadprudovou ochranou, ktorá je aktivovaná pri preťažení prístroja, prípadne pri skrate výstupu s N vodičom - vypne výstup.
Prívod prístroja (potenciál L) je nutné chrániť istiacim prvkom, zodpovedajúcim zátaži pripojenej k prístroju rýchlu tavnou poistkou.

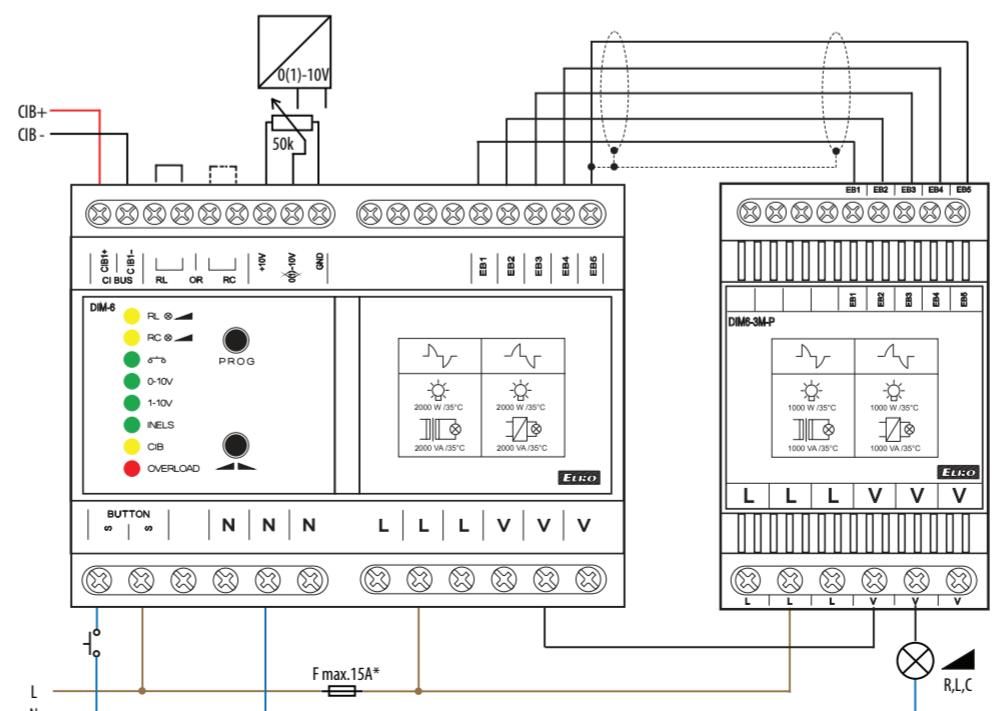
PL

Siły sterowania i ściemniania oświetlenia, żarówek i oświetleń halogenowych z uzupełnieniem lub transformatorem elektronicznym do 2 000 VA w zakresie natężenia ośw. o do 100%. Podłączaną moc można poszerzyć modułowo do 10 000 VA. Załączanie i ściemnianie podłączonego obciążenia na wyjściu można sterować różnymi sposobami - rodzajem sterowania. Rodzaj sterowania można wybrać przyciskiem PROG. Po naciśnięciu PROG przełączają się do kola tryby sterowania i analogicznie są sygnalizowane za pomocą świecenia jednej z 4 zielonych diod na panelu przednim.

Tryby sterowania Ściemniacza DIM-6:

- przyciskiem na panelu przednim - w trybie można sterować wyjście ściemniacza a tym regulować natężenie 0-100% (krótki przycisk włączy/wyłączy oświetlenie, długie naciśnięcie - >0.5s - pozwala na płynne ustawienie natężenia).
- zewn. przyciskiem na zaciskach S,S - wejście sterujące aparatu jest galwanicznie oddzielone od wewn. obw. aparatu, sterujące załączające napięcie zewn. przyciskiem może być w zakresie AC/DC 12-240V, niezależnie od bieguniowości napięcia. Sterowanie wyjścia jest zgodne z przyciskiem na panelu przednim (krótkie naciśnięcie przycisku załączy/wyłączy oświetlenie, długie naciśnięcie - >0.5s - płynnie ustawia natężenie ośw.).
- sygnałem sterowania 0-10V lub 1-10V - na to wejście można podłączyć zewn. 0-10V lub 1-10V, gdzie 0V (1V) na zacisku 0(1)-10V odpowiada 0% natężeniu ośw. i 10V odpowiada 100% natężenia ośw. To napięcie musi być wobec GND.
- zewn. potencjometrem 50K - przy zastosowaniu wewn. źródła (zaciski +10V) można po zaciasku 0(1)-10V i GND podłączyć dla sterowania zewn. potencjometru, wg rys. podłączenia. Za pomocą tego potencjometra można później sterować wyjście ściemniacza w zakresie natężenia 0-100%.
- INELS, za pomocą magistrali CIB - ściemniacz można zastosować jako jednostkę na magistrali w systemie INELS. Sterowanie ściemniacza jest wtedy obsługiwane systemem INELS. Różne rodzaje sterowania ściemniacza niemalże wykorzystują jednocześnie.
- Uwaga - przed ustawieniem trybu sterowania ściemniacza potrzebne jest za pomocą przełączki pod zaciaskami RC lub RL ustawić typ podłączonego obciążenia. Jeżeli nie jest podłączonego obciążenia ustawiony dojdzie do migania diody RC i RL a praca ściemniacza nie jest możliwa, tzn. ściemnianie wyjścia. Może dojść do uszkodzenia wyjścia ściemniacza!!!
- Zaciski wyjściowe ściemniacza są poszerzone dla wielokrotnego podłączania. Zaciski nie można wykorzystać jako siłowe dla rozprowadzenia mocy dla instalacji.
- Ściemniacz posiada ochronę przeciw przekroczeniu temperatury pracy i prądu - co sygnalizowane jest za pomocą czerwonej diody LED na panelu przednim. Mogąca dioda LED sygnalizuje przekroczenie temperatury pracy.
- Ściemniacz wyposażony jest także w ochronę nadprądową, która aktywowana jest przy przeciążeniu aparatu, lub zwarciu wyjścia z przewodem N - wtedy dojdzie do odłączenia wyjścia.

Zapojení / Zapojenie / Connection / Сопряжение / Podłączenie / Bekötés / Подключение



- * Potenciál L na svorce prístroje je nutno chrániť jistíčom prvkem odpovídajúcom záťžeri pripojenej k prístroji.
- * Potenciál L na svorke prístroja je nutné chrániť istiacim prvkom zodpovedajúcim záťžaži pripojenej k prístroju.
- * Potential L on device terminal needs to be protected by a protection element corresponding to load connected to the device.
- * Potențialul L la terminalul dispozitivului trebuie protejat de un element corespunzător de protecție pentru sarcina la care este conectată.
- * Potencjał L na zacisku aparatu potrzebne jest zabezpieczyć bezpiecznikiem odpowiednio wg zastosowanego obciążenia podłączonego do aparatu.
- * Az „L“ fázis potenciál védelmet igényel a bemeneti csatlakozás előtt.

* Потенциал L на клемме устройства необходимо защищать предохранителем, соответствующим подключаемой к устройству нагрузке.